

Manual de instrucciones

_____ Lijadora de husillo oscilante

_____ OSS 100



OSS 100

OSS 100

Aviso legal

Identificación del producto

Lijadora de husillo oscilante Número de artículo OSS
100 5903500

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-
96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555-55
Correo electrónico:
info@holzstar.de
Internet: www.holzstar.de

Indicaciones relativas al manual de instrucciones

Instrucciones originales

Edición: 05/11/2018
Versión: 1.02
Idioma: Inglés Autor:

MS/ES

Indicaciones sobre los derechos de autor

Copyright © 2018 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt,
Alemania.

El contenido de estas instrucciones de uso es propiedad exclusiva de la empresa Stürmer Maschinen GmbH. Queda prohibida la divulgación y la copia de este documento, así como el uso y la distribución de su contenido, salvo que se autorice expresamente. Las infracciones darán lugar a una indemnización.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

Índice

1 Introducción	3
1.1 Derechos de autor	3
1.2 Atención al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 Obligaciones de la empresa operadora	4
2.3 Cualificación del personal	5
2.4 Equipo de protección individual	5
2.5 Señales de seguridad en la máquina	6
2.6 Normativa de seguridad y prevención de accidentes	6
3 Uso previsto	6
4 Datos técnicos	7
4.1 Tabla	7
4.2 Placa de características	7
5 Transporte, embalaje, almacenamiento	7
5.1 Entrega y transporte	7
5.2 Embalaje	7
5.3 Almacenamiento	7
6 Contenido del envío y accesorios	8
6.1 Contenido del envío	8
6.2 Accesorios	8
7 Descripción	8
8 Montaje y conexión	9
8.1 Fijación	9
8.2 Conexión eléctrica	9
8.3 Conexión para el sistema de extracción	9
8.4 Montaje de la herramienta	9
9 Trabajo con la máquina	11
9.1 General	11
9.2 Flujo de trabajo	11
9.3 Notas sobre el proceso de rectificado	11
10 Cuidado, mantenimiento y reparación	12
10.1 Limpieza	12
10.2 Mantenimiento	12
11 Solución de problemas	13
12 Instrucciones de eliminación / Opciones de reciclaje	13
12.1 Puesta fuera de servicio	13
12.2 Eliminación del embalaje de los equipos nuevos	13
12.3 Eliminación de aparatos eléctricos	14
12.4 Eliminación de lubricantes	14
12.5 Eliminación a través de puntos de recogida municipales	14
13 Piezas de repuesto	14
13.1 Pedido de piezas de repuesto	14
13.2 Plano de piezas de repuesto	15
14 Declaración de conformidad CE	16
15 Notas	17

1 Introducción

Ha tomado una buena decisión al adquirir la lijadora de husillo oscilante fabricada por HOLZSTAR.

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha la máquina.

Este manual le informa sobre la puesta en servicio correcta, el uso previsto, así como sobre el funcionamiento y el mantenimiento seguros y eficientes de la lijadora de husillo oscilante. El manual de instrucciones forma parte de la lijadora de husillo oscilante. Guárdelo siempre en el lugar de uso de la lijadora de husillo oscilante.

Además, para el ámbito de aplicación de la lijadora de husillo oscilante son de aplicación las normas locales de prevención de accidentes y las indicaciones generales de seguridad. Las ilustraciones de estas instrucciones de uso sirven para facilitar la comprensión general y pueden diferir del modelo real.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido en el marco del dispositivo. No se permite ningún uso más allá de la aplicación descrita sin la autorización por escrito del fabricante. Para la protección de nuestros productos, registraremos los derechos de marca, patente y diseño, siempre que sea posible en cada caso concreto. Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Servicio de atención al cliente de

Si tiene alguna pregunta sobre la máquina o necesita asesoramiento técnico, póngase en contacto con su distribuidor. Allí le proporcionarán información especializada y asesoramiento experto.

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-
96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96 555 - 55
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre nos interesa conocer las experiencias y conocimientos valiosos que se hayan obtenido al utilizar la aplicación, ya que podrían compartirse y resultar valiosos para seguir desarrollando nuestros productos.

1.3 Limitación de responsabilidad de

Toda la información y las indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso se han recopilado teniendo en cuenta las normas y reglamentos aplicables, los últimos avances técnicos y nuestros conocimientos y experiencia acumulados a lo largo de los años.

El fabricante no se hace responsable de los daños en los siguientes casos:

- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Uso inadecuado
- Empleo de personal no formado,
- Modificaciones no autorizadas
- Cambios técnicos,
- Uso de piezas de recambio no autorizadas.

El contenido real del suministro puede diferir de las explicaciones y descripciones aquí expuestas en el caso de modelos especiales, al utilizar opciones de pedido adicionales o debido a modificaciones técnicas recientes.

Son de aplicación las obligaciones acordadas en el contrato de suministro, las condiciones generales, así como las condiciones de suministro del fabricante y la normativa vigente en el momento de la celebración del contrato.

2 Seguridad

Este apartado le ofrece una visión general de todas las medidas de seguridad importantes para la protección de las personas que utilizan el equipo, así como para un funcionamiento seguro y sin interferencias. En los capítulos individuales se incluyen otras indicaciones de seguridad específicas para cada tarea.

2.1 Explicación de los símbolos

Instrucciones de seguridad

Las indicaciones de seguridad de este manual de instrucciones están resaltadas con símbolos. Las indicaciones de seguridad van precedidas de palabras de advertencia que expresan el grado de riesgo.



¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.

**NOTA!**

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

Este símbolo destaca consejos y recomendaciones útiles, así como información para un funcionamiento eficiente y sin problemas.

Es necesario respetar las indicaciones de seguridad que figuran en este manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones personales y daños materiales.

2.2 Obligaciones de la empresa e e del servicio

El operador es la persona que utiliza la máquina por motivos empresariales o comerciales por cuenta propia, o que la cede a un tercero para su uso o aplicación, y que asume la responsabilidad legal del producto en lo que respecta a la protección del usuario, del personal o de terceros.

Obligaciones de la empresa operadora:

Si la máquina se utiliza con fines comerciales, la empresa operadora debe cumplir con la normativa legal de seguridad en el trabajo. Por lo tanto, deben respetarse las indicaciones de seguridad de este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente aplicables al ámbito de aplicación de la máquina. En particular, se aplica lo siguiente:

- La empresa operadora debe estar al corriente de la normativa vigente en materia de seguridad industrial y analizar con detalle los riesgos derivados de las condiciones de trabajo específicas del lugar de uso de la máquina. Debe plasmar esta información en manuales de instrucciones para el manejo de la máquina.
- Durante toda la vida útil de la máquina, la empresa operadora debe verificar si los manuales de uso elaborados por ella se ajustan al estado actual de la normativa y, en caso necesario, adaptarlos.
- La empresa operadora debe regular y determinar de forma inequívoca las responsabilidades relativas a la instalación, el funcionamiento, la resolución de averías, el mantenimiento y la limpieza.
- La empresa operadora debe asegurarse de que todas las personas que trabajen con la máquina hayan leído y comprendido este manual. Además, debe formar al personal a intervalos regulares e informarle sobre los riesgos.
- El operador debe proporcionar al personal el equipo de protección necesario y exigir de forma vinculante el uso del equipo de protección necesario.

Además, la empresa operadora es responsable de mantener la máquina siempre en perfecto estado técnico. Por lo tanto, se aplica lo siguiente:

- El operador debe asegurarse de que se respeten los intervalos de mantenimiento descritos en este manual.
- El operador debe hacer que se compruebe periódicamente el buen funcionamiento y la integridad de todos los dispositivos de seguridad.

2.3 Cualificación del personal de « »

Las diferentes tareas descritas en este manual plantean distintos requisitos en cuanto a la cualificación de las personas a las que se les encomiendan dichas tareas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro en caso de cualificación insuficiente del personal!

Las personas sin la cualificación suficiente no pueden evaluar los riesgos al utilizar la máquina y se exponen a sí mismas y a otros al peligro de sufrir lesiones graves.

- Haga que todos los trabajos sean realizados únicamente por personas cualificadas.
- Mantenga a las personas sin la cualificación necesaria y a los niños alejados de la zona de trabajo.

Solo las personas de las que se puede esperar que sigan procedimientos de trabajo fiables pueden realizar todos los trabajos. Las personas cuya capacidad de reacción se vea afectada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos, no pueden trabajar con la máquina.

A continuación se indican los requisitos que debe cumplir el personal para las distintas tareas:

Operador:

La empresa operadora instruye al operador sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento inadecuado. Cualquier tarea que deba realizarse más allá del funcionamiento en modo estándar solo podrá ser realizada por el operador si así se indica en estas instrucciones y si la empresa operadora lo ha encargado expresamente al operador.

Electricista especializado:

Gracias a su formación profesional, sus conocimientos y su experiencia, así como a su conocimiento de las normas y reglamentos pertinentes, el especialista en electricidad está capacitado para realizar trabajos en el sistema eléctrico y para reconocer y evitar por sí mismo cualquier posible peligro.

Personal especializado:

Gracias a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como a su conocimiento de las normativas pertinentes, el personal especializado es capaz de realizar las tareas asignadas y de reconocer y evitar por sí mismo cualquier posible peligro.

Fabricante:

Ciertos trabajos solo pueden ser realizados por personal especializado del fabricante. El resto del personal no está autorizado a realizar estos trabajos. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para la ejecución de todos los trabajos que surjan.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección individual sirve para proteger a las personas contra riesgos para la seguridad y la salud durante el trabajo. El personal debe llevar puesto el equipo de protección individual mientras realiza las distintas tareas en y con el sistema de esmerilado que se indican en los apartados correspondientes de estas instrucciones.

El equipo de protección individual se describe en el siguiente apartado:



Protección auditiva y para la cabeza

La protección auditiva protege los oídos contra daños auditivos debidos al ruido. El casco industrial protege la cabeza contra la caída de objetos y los golpes contra objetos fijos.



Protección ocular

Las gafas protectoras protegen los ojos contra las salpicaduras de líquidos y las partículas que salen disparadas.



Protección respiratoria

La protección respiratoria sirve para proteger las vías respiratorias y los pulmones contra la inhalación de partículas de polvo.



Guantes de protección

Los guantes de protección sirven para proteger las manos contra componentes afilados, así como contra la fricción, las abrasiones o las lesiones profundas.



Botas de seguridad

Las botas de seguridad protegen los pies contra aplastamientos, la caída de objetos y los resbalones en suelos resbaladizos.



Ropa de protección

La ropa de protección es ropa ajustada de baja resistencia a la tracción.

2.5 Señales de seguridad en la máquina e

En el sistema de rectificado (fig. 1) se han colocado las siguientes señales y avisos de seguridad, que deben respetarse y seguirse.



Fig. 1: Señales de seguridad

Los símbolos de seguridad dañados o ausentes en la máquina pueden provocar errores que causen daños personales y materiales. No se deben retirar los símbolos de seguridad colocados en la máquina. Los símbolos de seguridad dañados deben sustituirse inmediatamente.

La máquina debe ponerse fuera de servicio desde el momento en que las etiquetas no puedan reconocerse y entenderse a simple vista, hasta que se coloquen nuevas etiquetas.

2.6 Normas de seguridad y prevención de accidentes

El personal operativo debe seguir las siguientes instrucciones.

- El nivel de ruido (nivel de presión acústica) de esta máquina puede superar los 82 dB (A) en el lugar de trabajo. En este caso, el operador debe tomar y utilizar medidas de protección acústica y auditiva.



Protección auditiva

Utilice protección auditiva cuando trabaje con el dispositivo.

- Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de uso.
- No toque nunca las piezas giratorias o en movimiento.
- Comunique siempre los fallos eléctricos a un electricista.
- Mantenga siempre la ropa de trabajo, el pelo largo, las joyas, etc., alejados de la máquina.
- Apague la máquina cuando se interrumpa el trabajo.
- Lleve ropa de seguridad adecuada (calzado de protección, gafas de seguridad, etc.).
- Compruebe el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad antes de comenzar a trabajar.
- Lea y comprenda las instrucciones de seguridad adjuntas a la máquina.
- Realice un mantenimiento periódico.
- No sobrecargue la máquina.
- Si la máquina no funciona con normalidad, se debe informar inmediatamente al supervisor.

- Se recomienda tener cuidado cuando haya personas en la zona de trabajo.
- Nunca modifique el sistema eléctrico.
- Nunca retire los dispositivos de seguridad mecánicos o eléctricos.
- Se requiere especial atención durante el transporte o la reconstrucción; deben respetarse las normas de transporte.

3 Uso previsto de la e

La lijadora de husillo oscilante se utiliza exclusivamente para lijar madera y materiales similares a la madera (tableros de fibra de madera, aglomerado, contrachapado, tableros laminados y no laminados, etc.). El lijado de otros materiales puede provocar incendios, lesiones o daños. Preste atención a las instrucciones del manual de uso, así como a las señales informativas de la máquina. Debe conectarse a un sistema de aspiración adecuado. La lijadora de husillo es apta para uso privado, en escuelas, tiendas de manualidades, talleres y para bricolaje, pero no para uso industrial. El uso adecuado incluye también el cumplimiento de toda la información contenida en este manual. Cualquier uso que exceda el uso previsto o que sea distinto de este se considera un uso indebido.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro en caso de uso indebido!

El uso indebido de la lijadora oscilante puede provocar situaciones peligrosas.

- Utilice la lijadora de banda y de husillo únicamente en el rango de potencia especificado en los datos técnicos.
- Nunca puentee ni anule los dispositivos de seguridad.
- Nunca trabaje con materiales distintos a los especificados en el uso previsto.
- Utilice la amoladora de cinta y husillo únicamente cuando se encuentre en perfectas condiciones técnicas.
- Nunca trabaje con varias piezas al mismo tiempo.

Las modificaciones o cambios no autorizados en la amoladora de banda y husillo pueden anular la conformidad CE de la máquina y están prohibidos.

La empresa Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por los cambios de diseño y técnicos en la lijadora de banda y husillo.

El uso indebido de la lijadora de husillo oscilante, así como el incumplimiento de las normas de seguridad o de las instrucciones de uso, excluyen la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes a personas u objetos y anularán la garantía.

4 Datos técnicos

4.1 Tabla

Tipo	OSS 100
Potencia	450 W
Velocidad del motor	10 000 rpm
Dimensiones de la bancada	370 x 295 mm
Velocidad del dispositivo de lijado	2000 rpm
Recorrido de oscilación	16 rpm
Oscilación	58 rpm
Diámetro del husillo	12,7 mm
Diámetro del manguito de lijado [mm]	13, 19, 26, 38, 51, 76
Dimensiones (L x An x Al)	390 x 330 x 450 mm
Diámetro de la toma de aspiración	38 mm
Clase de protección	II
Peso	14 kg
Número de artículo	5903500

4.2 Placa de tipo

Spindelschleifer
Spindle sander



Typ Type	OSS 100	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	5903500	Baujahr Year of manufacture	
Motorleistung Motor power	450 W	Netzanschluss Power connection	230 V ~ / 50 Hz
		Drehzahl Speed	2000 1/min



Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt
Deutschland / Germany

Fig. 2: Placa de características OSS 100

5 Transporte, embalaje y almacenamiento

5.1 Entrega y transporte de

Entrega

Compruebe la lijadora de husillo oscilante tras la entrega para detectar posibles daños visibles causados por el transporte. Si detecta algún daño en la lijadora de husillo oscilante, comuníquelo inmediatamente al transportista o al distribuidor.

Transporte



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte!

Si no se respetan el peso del aparato y la capacidad de elevación admisible del equipo de elevación durante el transporte o la elevación, el aparato puede volcarse o caerse.

- Durante el transporte y las operaciones de elevación, preste atención al peso del dispositivo y a la capacidad de carga admisible del equipo de elevación
- Compruebe que el equipo de elevación y los medios de sujeción de la carga estén en perfecto estado.

La lijadora de husillo oscilante solo se puede transportar en posición vertical y con el motor apagado. Las lijadoras de husillo no se deben apilar unas encima de otras. Tampoco se deben colocar otros objetos sobre ellas.

5.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y accesorios de embalaje utilizados del sistema de amolado son reciclables y, por lo general, deben llevarse al punto de recogida de residuos reciclables.

Aplaste el material de embalaje de cartón y deposítelo en el punto de recogida de papel usado.

Las láminas están fabricadas en polietileno (PE) y las piezas de tapicería en poliestireno (PS). Estos materiales deben entregarse en un punto de reciclaje de la empresa de gestión de residuos responsable.

5.3 Almacenamiento

La lijadora de husillo debe limpiarse a fondo antes de almacenarla en un lugar seco, limpio y protegido de las heladas. Cubra la máquina con una lona protectora.

6 Contenido del suministro y accesorios de

6.1 Contenido del envío

Compruebe la máquina inmediatamente después de la entrega para detectar posibles daños de transporte y faltas. Para ello, saque todas las piezas de la caja y compárelas con la siguiente ilustración.



Fig. 3: OSS 100: Contenido del suministro

6.2 Accesorios

Recomendamos utilizar únicamente accesorios originales Holzstar de alta calidad. Solo con los accesorios originales se puede garantizar un funcionamiento impecable y unos resultados de trabajo óptimos.

- Depósitos de mesa
- Discos de husillo
- Rodillos de esmerilado
- Juegos de manguitos abrasivos

7 Descripción



Fig. 4: Descripción

- 1 Tuerca de sujeción
- 2 Manguito de rectificado
- 3 Mesa de trabajo
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Insertos de mesa
- 6 Orificio de fijación
- 7 Boquilla de succión (parte trasera)
- 8 Ranura para manguito de esmerilado
- 9 Enchufe
- 10 Llave de sujeción SW 13
- 11 Manguito de lijado en el rodillo de lijado en la ranura
- 12 Disco del eje

8 Montaje y conexión



¡PELIGRO!

Antes de iniciar cualquier trabajo de montaje en la máquina, esta debe desconectarse de la red eléctrica.

El manejo y el trabajo con la máquina solo están permitidos a personas que estén familiarizadas con el manejo y el funcionamiento de la máquina.

Saque la máquina de su embalaje y retire todas las láminas protectoras. Asegúrese de que la máquina no se instale ni se ponga en funcionamiento en un entorno húmedo o mojado.

La humedad no debe superar el 60 % y la temperatura ambiente medida debe estar entre 0 °C y 40 °C.

8.1 Fijación

Uso fijo

Para garantizar una base segura, la máquina debe montarse sobre una superficie estable (como un banco de trabajo) utilizando los orificios previstos en la base de la máquina.

Uso móvil

Para el uso móvil de su amoladora, se recomienda montarla sobre una placa base adecuada. Esta se puede fijar al banco de trabajo correspondiente. La placa base debe ser lo suficientemente estable y proporcionar espacio suficiente para las abrazaderas de fijación.

8.2 e de la conexión eléctrica



¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Existe peligro de muerte en caso de contacto con componentes bajo tensión. Los componentes eléctricos encendidos pueden provocar movimientos incontrolados y pueden dar lugar a lesiones graves.



¡PELIGRO!

Todos los trabajos en la instalación eléctrica solo pueden ser realizados por un electricista cualificado.

Al realizar las conexiones eléctricas, asegúrese de que las características (tensión, frecuencia de red, protección) coincidan con las indicadas en la placa de características y para el motor.

Utilice la lijadora de husillo oscilante únicamente con una alimentación eléctrica que cumpla los siguientes requisitos

:

- El enchufe de red debe estar fácilmente accesible.
- Utilice únicamente una toma de corriente con conexión a tierra (toma de corriente debidamente conectada a tierra).
- Coloque el cable de alimentación de manera que no interfiera con el trabajo y no pueda dañarse.
- Proteja el cable de alimentación del calor, de líquidos agresivos y de bordes afilados.

El motor se apaga automáticamente en caso de sobrecarga. Tras un tiempo de enfriamiento (de duración variable), el motor puede volver a ponerse en marcha. En primer lugar, debe solucionarse la causa de la sobrecarga.

8.3 Conexión para el sistema de extracción

Cuando se utilice en espacios cerrados, la máquina debe conectarse a un sistema de extracción. La velocidad del flujo en la boquilla de extracción debe ser de al menos 20 m/s.

Conecte la manguera de extracción del sistema de extracción a la boquilla de extracción situada en la parte trasera de la amoladora (diámetro de la boquilla de succión: 38 mm).

8.4 Montaje de la herramienta « »



¡PELIGRO!

Antes de cambiar de herramienta, la máquina debe estar apagada y desconectada de la red eléctrica. Preste atención a la limpieza de las herramientas.

Paso 1: Prepare las herramientas adecuadas.

Paso 2: Compruebe que la máquina esté apagada y desconectada de la red eléctrica.

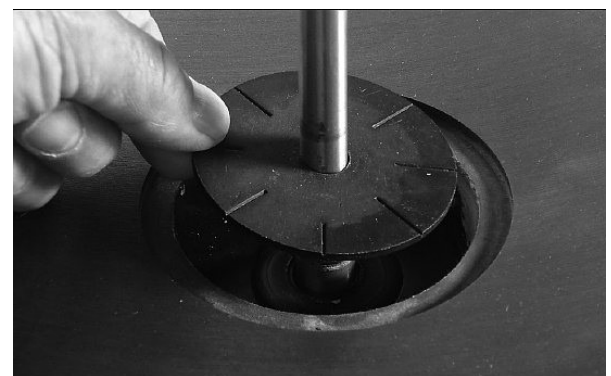


Fig. 5: Inserte el disco del husillo inferior

Paso 3: Coloque el disco del husillo inferior en el husillo y empujelo hacia abajo.



Fig. 6: Montaje del inserto de la mesa

Paso 4: Inserte en la mesa el inserto de mesa, que se ajusta al diámetro del manguito de esmerilado que se va a utilizar. El orificio del inserto de mesa debe ser mayor que el diámetro exterior del manguito de esmerilado.



Fig. 7: Colocación del rodillo de lijado

Paso 5: Coloque el rodillo de lijado en el eje.



Fig. 8: Colocar el manguito de lijado en el rodillo de lijado

Paso 6: Coloque el manguito de lijado adecuado sobre el rodillo de lijado.



¡NOTA!

El manguito de esmerilado de 13 mm se coloca directamente sobre el eje.

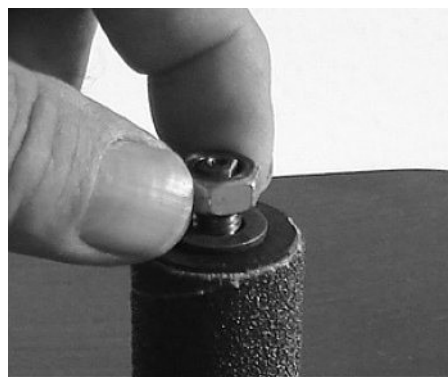


Fig. 9: Coloque la arandela del eje y atornille la tuerca

Paso 7: Coloque el disco de husillo adecuado y atornille la tuerca de sujeción al husillo.

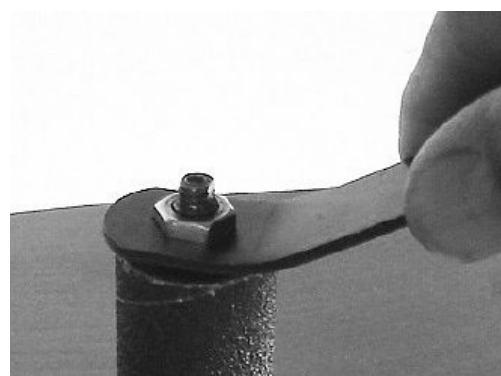


Fig. 10: Apriete la tuerca

Paso 8: Apriete la tuerca con la llave.

Manguito de lijado D Interior [mm]	Inserto de mesa D Interior [mm]	Disco del eje D exterior [mm]
13	18	16
19	25	20
26	31	20
38	44	35
51	57	35
76	82	35

9 Trabajo con la máquina e

9.1 General

Siga las siguientes instrucciones de uso para que su trabajo tenga el éxito esperado.



¡PELIGRO!

Ciertos tipos de madera y productos derivados de la madera producen emisiones de polvo nocivas al ser procesados. Por lo tanto, utilice la máquina únicamente en un área bien ventilada, utilice un dispositivo de aspiración y utilice protección respiratoria.



¡PELIGRO!

¡Piezas giratorias! Trabaje con prudencia. Preste especial atención a las piezas giratorias. Lleve ropa ajustada. ¡Asegúrese de que el pelo o la ropa no queden atrapados en las piezas giratorias! Si es necesario, utilice una redcilla para el pelo.
No se debe llevar joyas mientras se trabaja con la máquina.



¡PELIGRO!

¡Salida de virutas y piezas! ¡Asegúrese de llevar protección ocular! Proteja sus ojos de las virutas que salen disparadas.



¡PRECAUCIÓN!

Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejadas de la zona de trabajo.



¡ADVERTENCIA!

No sobrecargues la máquina.



Utilice gafas de seguridad



Utilice una mascarilla antipolvo



¡Utilice protección auditiva!

Antes de cada inicio de trabajo, deben realizarse las siguientes comprobaciones:

- Compruebe todos los cables y enchufes.
- Tenga en cuenta que existen diferentes tamaños de grano para las bandas y mangas de lijado, según el trabajo que se vaya a realizar.
- Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que la cinta de lijado o el manguito de esmerilado se mueven libremente y no están frenados ni bloqueados por ninguna pieza de trabajo.

9.2 Procedimiento

La máquina está apagada, desconectada de la red eléctrica, el sistema de aspiración está conectado a la boquilla de aspiración y se ha montado el manguito de lijado deseado.

Paso 1: Enchufa el cable de alimentación de la unidad de aspiración y de la amoladora de husillo a la toma de corriente.

Paso 2: Encienda el sistema de aspiración. Paso

3: Encienda la amoladora de husillo.

Paso 4: Mecanizado de la pieza: Coloque la pieza sobre la mesa de trabajo, sujétela firmemente con ambas manos y aplique una ligera presión sobre el manguito de amolado.



¡PELIGRO!

No trabaje con demasiada presión, ya que de lo contrario el manguito de lijado se desgastará demasiado rápido. ¡Nunca ponga los dedos en contacto con el manguito de lijado! ¡Respete la dirección de trabajo correcta! Guíe la pieza de trabajo únicamente en sentido contrario al de rotación del manguito de lijado.

Paso 5: Al finalizar el trabajo: Apague la máquina y desconecte el enchufe de la red eléctrica. Apague el sistema de aspiración y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

9.3 Notas sobre el proceso de esmerilado

Durante el lijado, preste atención a las instrucciones de seguridad y utilice su equipo de protección individual (gafas de protección, protección auditiva, calzado de seguridad, etc.).

- Al esmerilar con el material, no ejerza una presión excesiva contra el manguito de esmerilado.
- Dado que la máquina no dispone de sistema de sujeción, es importante que la pieza de trabajo descansa sobre toda la superficie de la mesa de trabajo y quede bien sujeta.
- Nunca lije una pieza de trabajo sin apoyo. Apoye la pieza de trabajo sobre la mesa.

- Cuando trabaje con piezas grandes, debe utilizar un soporte adicional a la altura de la mesa.
- Nunca lije piezas que sean demasiado pequeñas para un funcionamiento seguro.
- Retire siempre los residuos y otras piezas de la mesa o del manguito de lijado antes de encender la máquina.
- Asegúrese de que el manguito de lijado esté en buen estado y sustituya a tiempo los mangos abrasivos desgastados. ¡Solo con herramientas en perfecto estado se puede lograr una buena calidad de lijado!
- Nunca abandone el área de trabajo cuando la máquina esté encendida o la herramienta no se haya detenido por completo.

10 Cuidado, mantenimiento y reparación e



¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por tensión eléctrica!

El contacto con componentes bajo tensión puede ser mortal. Los componentes eléctricos activados pueden realizar movimientos incontrolados y provocar lesiones graves.

- Apague la máquina antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento y desenchufe el cable de alimentación.
- Las conexiones y reparaciones de los equipos eléctricos solo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

10.1 Limpieza



¡Utilice guantes de seguridad!



¡Utilice ropa de protección!



¡NOTA!

No utilice nunca detergentes fuertes para ninguna tarea de limpieza. Esto puede provocar daños o la destrucción del dispositivo.

En principio, la máquina debe limpiarse después de cada uso. Con la máquina apagada, retire las virutas y el polvo con un cepillo de mano o un cepillo.



¡PELIGRO!

No retire las virutas con las manos desnudas. ¡Existe riesgo de cortes por las virutas y las herramientas!



¡PELIGRO!

¡No debe haber agua dentro del dispositivo!

10.2 Mantenimiento

Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por personal cualificado y deben repetirse periódicamente para mantener el rendimiento de la máquina.

Si la lijadora de cinta y husillo no funciona correctamente, póngase en contacto con un distribuidor o con nuestro servicio de atención al cliente. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 1.2 Servicio de atención al cliente.



¡NOTA!

- Compruebe periódicamente si la cinta de lijado o los mangos de lijado presentan defectos. Sustituya inmediatamente cualquier cinta de lijado o manguito de lijado dañado.
- Compruebe periódicamente que la guía de la cinta esté bien ajustada. Afloje la cinta lijadora durante las pausas de trabajo prolongadas. Limpie la máquina periódicamente.
- Compruebe diariamente el correcto funcionamiento del sistema de aspiración.
- Sustituya inmediatamente el equipo de seguridad dañado.
- Las conexiones y reparaciones del equipo eléctrico solo pueden ser realizadas por un electricista cualificado

11 Solución de problemas

Avería	Posibles causas	Solución
El motor no funciona	1. Interruptor de encendido/apagado dañado 2. Cable del interruptor de encendido/apagado dañado 3. Relé dañado 4. Motor defectuoso 5. Fusibles defectuosos	Pida a un electricista que revise la máquina y sustituya las piezas dañadas
La máquina se ralentiza mientras funciona	Se está trabajando con demasiada presión	Aplique menos presión sobre la pieza de trabajo
La vida útil de los abrasivos es baja	Abrasivo con grano demasiado fino	Utilice abrasivos de grano grueso
Mal resultado del lijado	Abrasivo con grano demasiado grueso	Utilice un abrasivo de grano más fino
La madera se quema durante el lijado	El manguito de lijado o la banda abrasiva están recubiertos de lubricante. Se está ejerciendo demasiada presión sobre la pieza de trabajo	Sustituya el manguito de lijado o la cinta de lijado. Reduzca la presión sobre la pieza de trabajo.
Fuerte vibración	1. Manguito, banda o rodillo de lijado mal fijados 2. Manguito, rodillo o cinta de lijado defectuosos 3. El eje vibra	1. Fije bien el manguito de esmerilado o la cinta de lijado 2. Sustituya el manguito de esmerilado, el rodillo de lijado o la cinta de lijado. 3. Reparación por el servicio técnico

12 Instrucciones de eliminación / Opciones de reciclaje

Deseche su aparato de forma respetuosa con el medio ambiente, no tirando los residuos al medio ambiente, sino de forma profesional.

Por favor, no tire el embalaje ni el aparato viejo a la basura, sino deséchelos de acuerdo con las directrices establecidas por su ciudad/municipio o por la empresa de gestión de residuos.

12.1 Puesta fuera de servicio

Los aparatos desechados se retiran de servicio de forma inmediata y profesional, con el fin de evitar cualquier uso indebido posterior y el riesgo para el medio ambiente o las personas.

Paso 1: Retirar todos los materiales peligrosos para el medio ambiente del aparato viejo.

Paso 2: Desmontar la máquina, opcionalmente, en conjuntos y componentes manejables y procesables.

Paso 3: Dirigir los componentes de la máquina y los suministros a las vías de eliminación adecuadas.

12.2 Eliminación de los envases de equipos nuevos

Todos los materiales de embalaje y accesorios de embalaje usados de la máquina son reciclables y deben reciclarse siempre.

La madera del embalaje puede enviarse para su eliminación o reciclaje.

Los componentes del embalaje fabricados en cartón pueden triturarse para su recogida como papel usado.

Las láminas están fabricadas en polietileno (PE) y las piezas de tapicería, en poliestireno (PS). Estas sustancias pueden reutilizarse tras su tratamiento si se entregan en un centro de reciclaje o a la empresa de gestión de residuos responsable de ellas.

Entregue el material de embalaje únicamente de forma que pueda reciclarse directamente.

12.3 Eliminación de aparatos electro es



¡NOTA!

Por su propio interés y por el del medio ambiente, asegúrese de que todos los componentes de la máquina se eliminen de acuerdo con la normativa.

Tenga en cuenta que los aparatos eléctricos contienen diversos materiales reciclables y componentes perjudiciales para el medio ambiente.

Por favor, colabore para que estos componentes se separen y se eliminen adecuadamente. En caso de duda, póngase en contacto con su servicio municipal de residuos.

Para la preparación de la puesta en servicio, póngase en contacto con una empresa especializada en la eliminación de residuos.

12.4 Eliminación de lubricantes de



¡PELIGRO!

Preste atención a la eliminación respetuosa con el medio ambiente de los lubricantes usados. Siga las instrucciones de eliminación de sus empresas municipales de gestión de residuos.

Las instrucciones de eliminación de los lubricantes usados las proporciona el fabricante del lubricante. Si es necesario, solicite las fichas de datos específicas del producto.

12.5 Eliminación a través de puntos de recogida municipales

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida selectiva para estos aparatos).



El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe devolverse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Al ayudar a desechar correctamente este producto, está protegiendo el medio ambiente y la salud de los demás. El medio ambiente y la salud corren peligro si se desecha de forma inadecuada. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su comunidad local, el servicio municipal de recogida de residuos o la tienda donde compró el producto.

13 Piezas de repuesto



¡PELIGRO!

¡Peligro de lesiones por el uso de piezas de repuesto incorrectas!

El uso de piezas de recambio inadecuadas o defectuosas puede suponer un peligro para el usuario y provocar daños o fallos de funcionamiento.

- Utilice únicamente piezas de recambio originales del fabricante o piezas de recambio homologadas por el fabricante.
- En caso de duda, póngase siempre en contacto con el fabricante.



Consejos y recomendaciones

El uso de piezas de recambio no homologadas anula la garantía del fabricante.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Las piezas de recambio pueden adquirirse a través del distribuidor autorizado o directamente al fabricante. Encontrará los datos de contacto correspondientes en el capítulo 1.2 Servicio de atención al cliente.

Indique la siguiente información básica para los pedidos de piezas de repuesto:

- Tipo de dispositivo
- Número de serie
- Cantidad
- Denominación
- Modalidad de envío deseada (correo, transporte de mercancías, marítimo, aéreo, urgente)
- Dirección de envío

Los pedidos de piezas de repuesto que no incluyan los datos mencionados anteriormente podrían no ser tenidos en cuenta. Si faltan los datos relativos al modo de envío, el producto se enviará según el criterio del proveedor.

La información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación se encuentra en la placa de características, que está fijada a la unidad.

Ejemplo

Hay que pedir el husillo para la lijadora de husillo oscilante. Este tiene el número de artículo 54 en el plano de piezas de repuesto.

- Tipo de dispositivo: **lijadora de husillo oscilante**
- Número de artículo: **5903500**
- N.º de posición: **54**

El número de pedido es: **0-5903500-54**

- Antes del número de artículo hay que escribir un 0.
- Antes de los números de posición del 1 al 9 también hay que escribir un 0.

13.2 o de piezas de repuesto

El siguiente esquema tiene como objetivo ayudar, en caso de reparación, a identificar las piezas de repuesto necesarias. Para realizar un pedido, envíe una copia del esquema de piezas con los componentes marcados a su distribuidor.

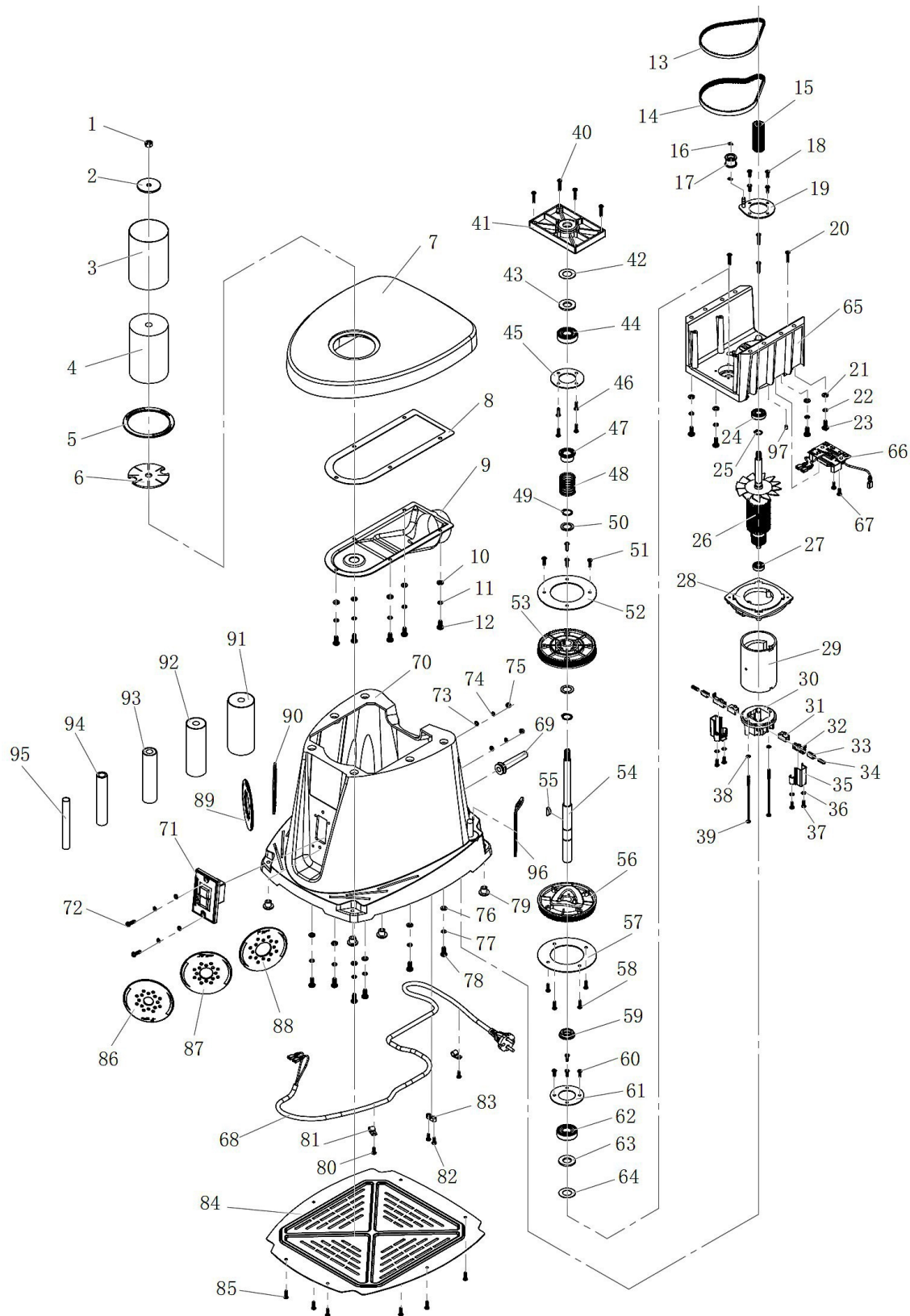


Fig. 11: Plano de piezas de repuesto OSS 100

14 Declaración de conformidad de la CE

De conformidad con la Directiva de máquinas 2006/42/CE, anexo II, 1.A

Fabricante/distribuidor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-
96103 Hallstadt

declara por la presente que el siguiente producto

Grupo de productos: Máquinas para trabajar la madera Holzstar®

Tipo de máquina: Lijadora de husillo oscilante

Descripción de la máquina: OSS 100

Número de artículo: 5903500

Número de serie: _____

Año de fabricación: 20_____

cumple con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva mencionada anteriormente y de otras Directivas aplicables (a continuación), incluidas sus modificaciones vigentes en el momento de la declaración.

Directiva de la UE pertinente: 2014/30/UE Directiva sobre compatibilidad electromagnética

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN 62841-1:2015 Herramientas manuales, herramientas transportables y maquinaria para césped y jardín accionadas por motor eléctrico. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales

DIN ISO 12100-1:2010 Seguridad de las máquinas. Principios generales de diseño. Evaluación y reducción de riesgos (ISO 12100:2010)

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 11 de enero de 2017



Kilian Stürmer
Gerente



15 Notas

